

華
葉求錦
嬰邦耀
趙社鴻
陳繼堯

TA. 4934
KE. 0636

PA. 4709
FA. 8841

TA. 4843
W. 4749.R1

PA. 7050
Suite 108

但禾花雀則在市場出售日有增加。

Phone M.A. 9612
37 Powell St. Vancouver, B.C.

新到
沙田柚
水仙花
枝乾
糖薑
冬節禮品
式式俱備

D750 上圖光緞女袍前後貼龍花有黑，綠，紅色十四至廿號 每件拾九圓七五
2182 緞面夾薄棉屋內良棲溫暖舒服有藍，紅，黑色十二號至廿號 每件拾七圓半
D53 白緞面印花夾棉女睡衣酌黑緞褲各碼 每件拾九圓七五

上圖全絲印五
 彩花直球襪印水
 洗不脫色卅八寸方
 另球襪有淺黃，梅
 青，藍，粉紅，等
 色 每張六元九角
 全絲印五色大
 蘭花球襪印卅八
 寸方另球襪有粉紅
 灰梅青色
 每張六元九角



每只三圓二五



李修祿	李惠榮	李給珉	顧問	魏學智
朱去非	余勦平	林逸川	主任委員	李日如
林舉振	吳國華	周南山	財務主任	李照祜
周育生	胡秀林	徐德昆	幹事	葉求鉅
孫詠秋	孫桂昌	馬均德	宣傳主任	李樂天
馬善允	馬恆兆	許德宇	幹事	梁春廣
黃世德	黃潮衍	黃淵偉	總務主任	林逸川
陳景山	陳日進	陳品乾	幹事	余炳坤
曹美定	曹仲雅	曹錫宏	募捐主任	關崇穎
葉求欽	廖伯良	趙社鴻	監督	鄧湛隆
司徒國	司徒英石	鄧湛隆	募捐隊第一隊長	周南山
劉光祖	劉金活	蔣安熬	隊員	朱少英
薛士杰	關崇穎	關耀崇	林焜德	葉求欽
關崇沾	雷澤勛	雷錦添	曹美定	廖伯良
雷健兒	譚冠三	譚桃	第二隊長	馬均德
李日如	李照祜	李梓良	隊員	朱昌
林逸川	鄧湛隆	曹美定	余炳坤	吳國華
曹仲雅	雷錦添	關崇穎	司徒國	關崇穎
關耀崇	譚冠三			

此告白位蒙
金利源 金然棧 報効

WONG HORNE
AGENCIES
INSURANCE
441 GORE AVE.,
VANCOUVER, B.C.
TArlow 電話 1754

經紀事務所

填報工商入息稅紙
包辦妥當

解決：入籍移民事件
整理：生意數目部記

各種保險，營業買賣

注意
 Pitman Optical
 文匹
 舖鏡眼
 J. J. Abramson
 I. F. Hollenberg
 眼驗
 家專鏡配
 新址
 734 Granville St.
 層下地
 Vancouver Block
 Marine 0928
 鏡眼製配
 備俱色色

秘詩蒸酒
 公司名產
 加拿大威士忌酒
 秘詩握·市·潑
 BC
 EXPORT
 此酒非白告此
 總代理所府政生熱經

謹聲

洪信門洪
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE NEWS
The only Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Press, Ltd., 1111-1113 Pender St. E., Vancouver, B.C.

滴血神劍 平江不肖生著 (三六)

第四回 同是心腹偏把英雄分高低 暗地心計全仗俠士爭龍承

雲中燕道：龐大野之言，直捷爽快，大家也無須客氣，量材編配是了。就選了蕭汪盧呂呂甘陳八位為正隊長，二龍熊段察為副隊長。年羹堯做了隊中的提調。各人領了器具，欣喜無量。雍正帝謂年羹堯道：今日可算得盛會，也有美中不足的事情。雲兄奔走了三個月，引薦了許多英雄，可見北方風氣剛勁，人材自多。不比得南方風氣柔弱，大半是不能習武，然身體非常輕便，心思非常靈巧，如肯精心練習，容易成功。若甘白陳三位的本領，再有兩位，南北平分，也不愁缺少隊長了。不料雍正帝這幾句話，將如激刺的說話，竟將俠士分了南北，却引起了他的黨派意見。白泰官惟恐雲龍諸位，再薦隊長，緊要緊口道：南方山水清秀，靈氣獨鍾，儘有奇材異能，不要說二位，就是二十位，只要誠心訪求，也有情願出來應聘的。若援雲兄之例，寬限三月，包管我三人身上，一定可以訪到。蕭天德等聽了，明知他開了意見，迴念雍正帝有南北平分的旨語，自己的一人，已佔了一半位置。目前也不必爭長論短，看他舉薦的人，若何樣式，再作計較。所以默然無言。當晚就同年羹堯辭別出宮，那一班北俠，留在京中，作訓練隊員的局所。一面招募隊員，應募之人，大半深諳拳術，且等他操演純熟，另有一番事業。下集書中細表。再說白甘陳三位，到年羹堯家中，宿了一宵，明早，要了三四牲口，趕南路上，馬蹄迅速，日行過午，就到了天津。此乃進京要道，非常熱鬧，六街三市，遊玩了一回，看看日已西斜，若再趕路，算來已不若宿頭，只得在此尋了一家客店安歇。此店名為高陞府，房屋寬大，專接一班進京的官宦。

乞丐鐵老鼠

絕技挫拳師

鐵老鼠亦在眾人中觀看。先見江湖客各徒要爭脚，舞劍，雖不是上乘功夫，但還可以略入俗眼。最後輪到所謂「過江龍」出台了。一翻翻過後，整成格外隆重的局勢。過江龍徐徐而出，看其人年有四十五左右，身軀壯碩，生得一對虎眼，先向觀眾一掃，提起手中蛇矛，先來一個按步，作威狀。名震飛揚威長板橋之勢，氣派之豪，誠堪佩服。鐵老鼠看在他眼內，已是氣得肚「咕」一聲，繼而過江龍開口道：「我過江龍呢條龍，曾經大江南北，可以說不是猛龍不過江。」旋又指其手中蛇矛道：「呢一條五虎將，張大將軍用的丈八蛇矛，曾於長板橋頭，獨拒曹兵數拾萬。江北英雄，望之生畏，現在走到江南，亦想一訪敵手……也。」鐵老鼠一聞此語，不由「不」一聲，摩身邊的武器，均在廟中，遂道：「請定時間，便可領教。」過江龍以兩小時後開門，鐵老鼠走，同廟去。廟祝知其與過江龍比武，以為鐵老鼠必死，他掏出幾塊銀子，囑鐵老鼠去飽餐一頓，作為訣別的餽贈。鐵老鼠接過幾塊銀子，正是求之不得，即往十足黑米，再來一兩斤，兩罐香足，即飛奔場中。過江龍已持矛相待，本想一下結果了他，但却姑示大方，邀鐵老鼠先動手。鐵老鼠笑吟吟道：「江龍師傅有禮，本不推讓，惟是我為一個地主。」

小姐大肚知府面青

聞屎桶醫好怪病

崔七感風濕，高坐大轎，直入衙內。知府迫得降階迎接。待以優禮。然後始恭請與其女診治。崔七乃著請小姐出堂。知府乃著愛女出。崔七略一診視，即笑謂知府曰：「小姐所患者，乃係一個怪病，為地醫所難醫治者。今幸遇我，否則不治矣。因小姐腹內有一條花蟲，日漸長大，故腹內亦日益隆然。所以致此之因，皆由小姐愛花成癖，且又好以鼻孔貼花而頻嗅。花乃得由鼻孔而入，轉轉而至胃腸，因有營養，遂日益長大。再過兩個月不醫，則危及生命矣。」知府聞言，點頭稱是。大贊其醫術高明。蓋其女自幼已愛花成癖，一如崔所喜。以前所謂名醫，均異口同聲，斷其女為患蟲症，而服藥亦不能見效。今崔七一經以三指切脈，即能把握病源，詳細說出，非醫術高明，又何能有此！即命家人，後堂設席，與崔七一醉。席間，知府問崔七用何法醫治。崔七謂已安穩醫治之法，但仍須借重刑名師爺協助，方易成功。小姐之病，亦可霍然而愈。知府大喜答允。崔七謂知府著人即往本衙店購買新馬桶五十隻，分發向民家，以新馬桶易人之舊馬桶。惟舊馬桶越換越好。知府愛女心切，一一照辦。五十個舊馬桶，盡數擺列在衙門之內。有如葉落之播種陣陣然。知府問崔七如何治法。崔七即請刑名師爺添補桶為檢，看其桶是否超過半桶以上？師爺明知崔七為報復一語之仇，但以知府有命，亦吹崔七唔漲也。如逐桶揭蓋檢視，而莫不可言。又不致捲鼻，狼狽異常。檢視後崔七謂小姐出一見小姐，崔即急步上前，執住小姐頭髮，牽至馬桶旁，每桶親自揭蓋，以小姐之頭頂下，使嗅其氣，一連五十桶，絕不間歇。小姐

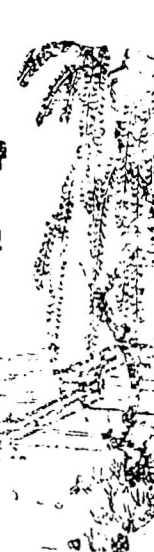
精神病的預防

(九)

「譯自這一週雜誌」

我們的「助力」呢？最主要的是滿足我們的基本慾望。經濟上的「安全」，「愛」的給與，「受人」的重視，有相當的自由。做事能夠勝任愉快，宗教上的信仰堅定，高的教育程度，有好的上司，個人好的性格等等，都是一個人可靠的「助力」。

(未完)



詩

雲海全加中華總會館重修落成開幕典禮

維
中華民國四十一年十一月三十日
日安民議以賀金奉賀全加中華總會館重修落成開幕典禮并為之頌曰

瞻彼會館 華僑所宗
地處適中 幸賴諸公
重修籌款 慨捐可風
落成開幕 慶祝豐功
雄獅威武 鸞鳳四成
羣昆會宴 個個悅聽
幸參末席 聊表寸衷
喜儀不腆 聊表寸衷

方規先生有中秋賞月之味，獨微和章以賀，願久未應茲步其韻，凌伯元先生收約集句代東，東略會當時題旨也

虹挂山前晚雨收 (張未)
明瑞玉女動清眸 (崔生)
綠楊陰裏千家月 (溫庭筠)
煙樹人間一片秋 (陸游)
無事會須成好飲 (蘇東坡)
新詩應解寫騷愁 (李紳)
何時定作風光主 (黃山谷)
雲錦霞鋪錦繡頭 (吳融)

依韻奉酬

白雲仙先生「有感」

其一 李小白
南國風光不遇春 天涯浪跡漾微塵
多君雅意拳拳處 異域知音羨有人

其二
白雲珠海夢流年 馬齒徒增感萬千
我志未酬天亦醉 傷懷往事已如煙

行藥新統曹
C. T. SUN
900 W. Temple St. Los Angeles 12, Cal., U.S.A.

▲補腎固精丸 常服此丸可保
▲鹿耳耳聾丸 購服此丸功
▲牛黃清心丸 購服此丸功
▲消粒解毒丸 購服此丸功
▲男子七疝丸 購服此丸功
▲小兒疳積丸 購服此丸功
▲救急 購服此丸功

▲沙城民治黨分部
李廷俊五元 朱伯寬三元 馬得德 鄧有
李恩 華德 華昌隆 周國成 每二元 麥子
翁 陳佐良 本晏 榮振 馬榮保 馬照 朱笑平
君楠 樂三 謝章 謝亮 胡竹枝 如興 黃正基
黃美 每三元

◎片市魯別民治黨
鳴謝四拾一年經費
鄭光茂三元五 林有 司徒文任夫人 每三元 廖
文任 周朝準 壽生 陳秋林 馬榮瀚 每二元五
何 發 羅 坤 劉卓南 每二元 蔣會可 蔣盛炎
每壹元二毛五 劉潮 黃禮儀 李校進 魏通順 許正
每壹元五 李胡 周煥 林聖田 李瑞 每壹元

OLD INSPECTOR RUM

此露酒味道
醇香酒質甘
滑誠人羣之
愛品購酒時
不可叫取露
酒只可叫取
奧路沿市碧
打便能認識

【載登所府政省詩卑或局酒奔並白告此】



司公華英
Ying Wah Co.
15A Pender St. E.
Vancouver, B.C.
蘇杭車衣
Pacific 5716

天廚味精廠出品
味精
各商號均有發售

土產集團
欲買精良國貨者請來
輔行雜貨公司
本公司近由祖國辦來精良
貨品正地道藥材以應
僑胞採辦
國貨總匯
司公貨雜隆永
WING LUNG CO.
142 E. Pender St.
Phone PA. 1734
VANCOUVER, B.C.

▲沙城民治黨分部
李廷俊五元 朱伯寬三元 馬得德 鄧有
李恩 華德 華昌隆 周國成 每二元 麥子
翁 陳佐良 本晏 榮振 馬榮保 馬照 朱笑平
君楠 樂三 謝章 謝亮 胡竹枝 如興 黃正基
黃美 每三元

◎片市魯別民治黨
鳴謝四拾一年經費
鄭光茂三元五 林有 司徒文任夫人 每三元 廖
文任 周朝準 壽生 陳秋林 馬榮瀚 每二元五
何 發 羅 坤 劉卓南 每二元 蔣會可 蔣盛炎
每壹元二毛五 劉潮 黃禮儀 李校進 魏通順 許正
每壹元五 李胡 周煥 林聖田 李瑞 每壹元

米仔鐵仔靚最洲美
身長粒成·白雪
米等上省士武

米靚最為者食所汝知我
米為米仔鐵仔
庄磅百壹庄磅十五

商洽列下與請情詳知欲
POWELL & CO.
163 W. Hastings St.
MA. 9033

司公益合
HOP YICK CO.
164 Pender St. E.
Vancouver, B.C.

精製
白油腸臘
鴨肝腸臘下庄發行
臘肉鴨片肉
新到生薑馬蹄粉葛

司公貨雜隆永
WING LUNG CO.
142 E. Pender St.
Phone PA. 1734
VANCOUVER, B.C.

專營合時瓜菜
祖國雜貨水貨
鮮肉金豬火鴨
精製臘腸臘鴨

華商大拿加
司公限有草烟利鐵
Heatley Trading Co. Ltd.
77 East Pender St.,
Vancouver, B.C.
Phone MA. 5860
Phone MA. 5783

新到大宗
香煙麻糖發行
價錢相宜

